

EJCA Christmas Party 2008

Date: Saturday December 13, 2008
Place: EJCA Cultural Centre
6750 - 88 Street, Edmonton
Time: 4:00 pm - 8:00 pm

Program

4:00 - 5:00 Social & Children's Program
5:00 - 5:30 Santa Claus
6:00 - 7:00 Dinner
7:00 - 8:00 Entertainment



Admission:

Adult (16 years or older) \$12, 17 (non-member)
Children (5-15 years) \$5
Children (4 years and under) Free
Seniors (70 years plus) Free
Member rate will be applied to immediate family of EJCA members

Gifts for children 15 and under and Seniors!

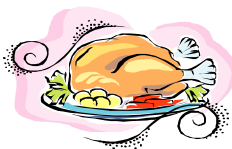


Please make reservations by phone (780 466-8166) or e-mail (office@ejca.org) to the Centre by Monday December 8, indicating: Your name; number of people attending, children's name, age, and gender for suitable gift preparation.

Seating limited to the first 120 to reserve!

For controlling preparation and to be fair to all, no reservation means no admission.

Please reserve early!



2009 EJCA New Year Party

Please join the New Year Party to celebrate 2009, the Year of the Ox (Ushi no Toshi)!

Bring your favorite New Year dish (pot luck dinner, but free o-zoni, sake, and tea will be served)

Date: Saturday January 10, 2009
Place: EJCA Cultural Centre
6750 -88 Street, Edmonton
Time: Centre opens at 5:00 pm

Program:

5:00 -5:30 Dinner set-up & social time
5:30 - 7:00 Pot Luck Dinner
7:00 - 8:00 New Year Activities



Notes to this issue of Moshi Moshi

A separate coloured flier describing the new 'Japanese Language Lessons for Beginners' is inserted with this issue; application deadline is December 10!

Also,, the English article on the '20th Anniversary of Redress Celebration can be found at the back, following the Japanese language section

In This Issue

Christmas Party.....	1, 10 (J)	Fall Bazaar.....	4, 14 (J)	Upcoming Events.....	7
New Year Party.....	1, 10 (J)	Membership Committee.....	5, 13 (J)	Clubs Directory.....	8
EJCA Board.....	2	EJCA Seniors News.....	6, 13 (J)	Advertisements.....	8-9
Submission Deadlines.....	2	Hirabayashi Library.....	6, 12 (J)	MEJCS Concert.....	15 (J)
President's Corner.....	3, 11 (J)	Volunteers & Donors.....	7, 12 (J)	Redress Anniversary.....	16 (J),

2008 - 2009 EJCA Board of Directors & Committees

President

Cathy Tennant - 436-6291
<tennant@shaw.ca>

Vice-President

Sanae Ohki - 459-3862
<sanaeohki@shaw.ca>

Secretary

Brenda Madsen
<brxmbrxm@gmail.com>

Treasurer

Jim Hoyano - 437-7730
<jkhoyano@shaw.ca>

Centre Manager

John Priegert - 466-8166
<office@ejca.org>

EJCA Board Directors

Stephanie Bozzer
<sbozzer@telus.net>

Dustin Bjorkquist
<moparius@yahoo.ca>

Rick Hirata - 438-2747
<rkhirata@shaw.ca>

Shiho Asano - 437-2741
<sasano@shaw.ca>

Scott Sutton - 994-6519
<ma-sc@cia.com>

Finance Committee

Cathy Tennant
Rick Hirata
Jim Hoyano

Library Committee

Dustin Bjorkquist - Board Liaison
David Sulz
Vacancies

NAJC Liaison

Takashi Ohki

Scholarships & Awards

Yoshiaki Hirata
Daiyo Sawada

Japan Today School Program

Sanae Ohki

MEJCS Liaison

Sanae Ohki

Joint Committee

Sanae Ohki
Cathy Tennant

Membership Committee

Stephanie Bozzer
Cathy Tennant
Rick Hirata
Regan Coyne
Vacancies

Garden Committee

John Priegert
Carol Eder
Les Dowdell
Yumiko Hoyano

Published by

*Edmonton Japanese
Community Association*

Editorial Address:

6750 - 88 Street

Edmonton, Alberta

T6E 5H6

Tel: (780) 466-8166

Fax: (780) 465-0376

website: www.ejca.org

e-mail: office@ejca.org

English Section Editor:

Jim Hoyano

Japanese Section Editor:

Yumiko Hoyano

Support Staff:

Soly Sawada

Daiyo Sawada

Tom Nakashima

Gong & Bill Kiel

Nancy Cyr

*"Moshi Moshi is a publication of the
Edmonton Japanese Community
Association. Its objective is to
disseminate information of interest to
the Japanese community and those
interested in Japanese culture, including
announcements of upcoming events.*

Deadline for Submissions for the Next Issue
(Vol. 34, No. 3) is January 15, 2009

Submission Deadlines for other upcoming issues:

Volume 34, No. 4 - March 15, 2009

Volume 34, No. 5 - May 15, 2009

Volume 34, No. 6 - July 15, 2009

Volume 35, No. 1 - September 15, 2009

Volume 35, No. 2 - November 15, 2009

EJCA Mission & Vision Statements

Mission

- To facilitate the development of an inclusive and vibrant Japanese Canadian Community within a multicultural Edmonton.
- To support the objectives of the National Association of Japanese Canadians by promoting respect and harmony among people of various cultures in the Edmonton area.

Vision

- A dynamic and evolving community that sustains a sense of well-being built upon awareness of Japanese heritage in Canada.

President's Corner

Cathy Tennant

Fall greetings from the 2008-2009 Board! Sanae Ohki, Jim Hoyano, Brenda Madsen, Shiho Asano, Scott Sutton, Rick Hirata, Stephanie Bozzer and Dustin Bjorkquist and I look forward to working together on your behalf during the coming term.

The **20th Anniversary of Redress Conference** took place in Vancouver from September 19th to 21st and I will be writing about that in the next issue. One week later, we held the EJCA Annual General Meeting and 20th Redress Anniversary Celebration. The anniversary event was an informative and successful event, which is written up, in separate articles in this issue.

In October, the EJCA hosted an afternoon book signing to introduce **Henry Shimizu's new book "Images of Internment"** which chronicles his experience through words and paintings. The function was attended by many members and non-members and turned out to be a very pleasant opportunity to not only say "Hello" to Henry and Joan who retired to Victoria but to spend time with friends and acquaintances. The book is not yet available in bookstores, so we have made arrangements to have an additional number of signed copies available at the Centre in late November.

The **EJCA Fall Bazaar** on November 15th was a "full-house" event thanks to the donation of time, skills, prizes and sale items from many of our members and friends. There are separate articles in both English and Japanese in this edition of Moshi Moshi.

Board Retreat (November 2, 2008)

Each year, the newly elected EJCA board meets for one full day to review the previous year's performance, plan the next year and discuss issues that face the organization.

For a number of years, recurring topics at the retreat have been "difficulty recruiting new board members" and "preventing burnout of board members". These same issues are being faced by many non-profit cultural/community organizations and although some of the reasons may be similar, each organization has its own particular set of circumstances to consider.

This year, we were determined not just to discuss the reasons EJCA faces these questions but to identify changes to ensure the ongoing sustainability and growth of our organization.

It was noted that EJCA's membership has grown over the years, as have the programs, services, partnerships and visibility in the community. We agreed that being a board member of any organization should be a rewarding experience that provides opportunities to utilize and enhance established skills; to develop new skills; to enable an organization to grow and adapt to changing needs and priorities; and to expand one's personal network of contacts both internal and external to the association.

In looking at why there is a reluctance to join the board, a number of reasons were brought forward, including: insufficient time in an already busy life, hesitation because of lack of experience and not able to assume the scope of responsibilities. Digging a little deeper, we discussed what creates the perception

that there is such a heavy time requirement/expectation for EJCA's board which in turn leads to the board's energies being depleted. How often have we heard, "you have to be retired to be on the board"? This situation, if true, defeats the goal of having a complementary mixture of skills, experience and generations on the board.

Where are we today ...

Twenty years ago, the board organized three main events each year ... the annual picnic, the Children's Christmas Party and the Japanese pavilion at the Heritage Festival. Our events and activities have very successfully increased to be almost monthly occurrences which the board has continued to plan and organize with the help of many devoted community volunteers. We have grown to be a vibrant association!

However, with our programming expanding and evolving, we need to ensure that there is an effective and efficient plan to manage our community's activities to allow the board to concentrate on core board duties rather than planning and coordinating all the EJCA events. And, this involves including and empowering non-board members/groups to take on leadership roles in planning and coordinating EJCA events.

This has already started at a few of our annual events where non-board members have stepped forward to take on lead functions for the entire or parts of an event. This passage of leadership included training, and ongoing support and assistance from the board and other experienced leaders to ensure a successful transition.

Some examples are: the Donguri no Kai organizing the Hina Matsuri display and activities, Naomi Leroy leading the food preparation section for the bazaar, Kyoko Watanabe organizing the mochi-making, Rei Kondo planning and coordinating the children's activities and gifts for the Christmas party.

Going forward, this year the Board will take primary responsibility for planning and organizing the:

- Annual General Meeting (AGM) and any attached activities
- EJCA Fall Bazaar
- Christmas Party (for 2008 only)
- New Year's Potluck (for 2009 only)

This does not mean that the other events just won't happen. It does mean that an exciting opportunity has emerged for the board, affiliated club/groups and EJCA members to work together in a different way to achieve much in the future. Others will have the opportunity to use their creative energy, to implement their ideas and to put their own stamp on an event. Our popular annual events will remain fresh and fun!

The board will actively seek individuals/groups to work with ... Stephanie Bozzer (Edmonton Kendo & Naginata Club sensei) has taken the opportunity on behalf of the club to contribute to the EJCA community by planning Sukiyaki Night next year! Rick Hirata proposed the Karaoke Club to organize the Movie Night. One of the Board members will oversee all the events to ensure that if an event is planned, that planning is on-course and to determine if additional help/support is needed from the board.

Continued on Page 4...

President's Message...continued from Page 3

This year following events require your contribution for the event to take place. Please let me know if you or your club has an interest in organizing any of these events in 2009:

- Hina matsuri - in the afternoon and Sukiyaki Night - in the evening (March 2009) - **EKNC will coordinate**
- Movie Night (April 2009) - **Karaoke Club will coordinate**
- Picnic and Undokai (June 2009)
- Christmas Party (December 2009)

Also, the **Karaoke Club will have a concert on February 15, 2009.**

Committees:

An important element of the organizational structure is the existence of well-functioning committees, both "ad hoc" (e.g. planning and organizing a particular event like the 20th Anniversary of Redress) and "standing-committees". Committees assist the board by making decisions, providing recommendations and implementing recommendations approved by the board. (See Volunteer Opportunities)

Three standing committees are:

1. The Garden Committee will oversee the future development of the Japanese Garden.
John Priegert (chair), Carol Eder, Les Dowdell, Yumiko Hoyano

2. The Library Committee will oversee making the library and its materials accessible, maintain and increase the collection, and recommend/implement programs to complement and enhance the "lending" function of the library.

Dustin Bjorquist (Board Liaison), David Sulz, vacancies (3-4)

3. The Membership Committee will preliminarily be an umbrella committee for issues that affect the membership such as: communication (website, Moshi Moshi, brochures), scholarship program, recruitment and advertising. This committee may determine the need to form subcommittees.

Stephanie Bozzer (Board Liaison), Cathy Tennant, Rick Hirata, vacancies (3).

We have taken the opportunity to make a positive change to keep EJCA strong and dynamic, to allow the board to focus on core board responsibilities, and to be able to attract enthusiastic and committed new board directors. Together we can make sure our association, programs and services remain current, relevant and fun for our membership.

As always, please feel free to bring your ideas, suggestions or concerns to any Board member.

EJCA Fall Bazaar November 15, 2008

The weather was a bit chilly but the sun was shining for the EJCA's most successful Fall Bazaar yet!

Responding to last year's need for more seating space, the hall was devoted to lunch tables, food and bake-good sales, mochi sales and the raffle. Still the meeting room attached to the hall needed to be opened for the overflow of diners. Once again, all the food items, including delicious obento boxes of salmon, chicken skewers, nimono, salad and rice, steaming bowls of udon, freshly made inarizushi and futomaki, New Year's mochi and tasty baking all sold out very quickly.

In the small lounge, four tables were rented for personal sales. There were displays of decorative and useful Japanese items, beautiful Sashiko business card holders and bags, hand-made greeting cards decorated with washi paper and colourful Christmas ornaments.

Next door, the large meeting room was full of Japanese dishes, decorative items like Japanese dolls and vases, furoshiki and other Japanese giftware. There was an area for Glico curry, new and used books and clothes, and even a "White Elephant" area with previously-used items looking for a new home.

The rooms were often crowded with eager shoppers looking for that special bargain ... and many were found!

At 1:00 p.m. there was a demonstration in the main hall using the amazing mochi machine with samples of yummy snacks made from the fresh mochi. This was followed by our 27-item raffle with winners choosing from prizes which included bags of special prewashed rice, gift certificates to restaurants, stuffed teddy bears, food items, pottery and artwork.

With the success of the lunches comes the challenge of making sure

there is enough for those anticipating a scrumptious Japanese-style lunch! Apologies to the disappointed bazaar-goers who missed out on the lunches. Ways to increase the quantity of lunches and the seating are at the top of our list for making changes in 2009. A number of helpful ideas and suggestions have already been gathered, so please continue to share your thoughts.

The bazaar objective this year was to enjoy a social time together, share aspects of Japanese culture through food and sales items, and to raise funds for the operation of EJCA programs. It was a busy, well-attended fun afternoon and from the feedback, it seems that the goals were successfully met. Old friends and acquaintances, new members, non-members, friends and family all enjoyed themselves.

Many thanks to those who readily volunteered their time and skills on bazaar day and before, to those who kindly donated sale items, and to the companies and individuals who generously donated the raffle prizes. Special thanks to everyone who came out to this fund-raising event! Your support and encouragement are so important to the EJCA. Gokurosama deshita ... domo arigato gozaimashita!

EJCA Fall Bazaar - Personal Experience by Takashi Ohki

I enjoyed helping the EJCA Fall Bazaar on November 15 and want to share my experience with you. A month ago, my wife who was a member of the Fall Bazaar Committee asked me if I was interested in helping the bazaar. She told me there were still a couple of jobs for which the committee needed a volunteer. Positions: one was to cut mochi and the other was to set up tables and chairs at the EJCA Centre. They looked simple enough. So, I told her I would take the both jobs.

Continued on Page 5...

Personal Experience...continued from Page 4

This was how I got involved in the bazaar and found out that the bazaar was much more complex than it looked. Did you know that the preparation for the bazaar started in October and involved over fifty volunteers? There were over twenty different tasks that must be completed in a pre-arranged order. If you want to develop your organizational skills, an EJCA bazaar will be an ideal training ground that can provide you with all kinds of situations you deal with in a big organization.

At 9:00 am on November 3, I was standing in the kitchen of the EJCA Centre waiting for freshly pounded mochi. There were three other people, all women, in the kitchen. They were busy steaming and pounding sweet rice into mochi by three mochi making machines. When mochi was made, I took it out of the machine, placed it on a plastic tray, made it flat, and put it into the freezer to cool. When it became cool and hardened, I cut it into small pieces of mochi of the same size. It took us five hours to make twenty kilograms of mochi. I cut them all and made 350 pieces of small mochi. On the following day, another team of four people made another 350 pieces of mochi.

Cut mochi was a simple task but it gave me a new experience of working as a member of a cooking team. I found it fun to work in the kitchen with other people. Now I was looking forward to the other task I was assigned to. On November 15, the day of the bazaar, I went to the Centre at 9:00 am. I was to place tables and chairs in the gym. With John, the centre manager, I finished this task in thirty minutes by 9:30 am. The bazaar would not open to the public until 11:30. So, I walked around the Centre to see how other people were doing. In the kitchen, a cooking team was busy preparing bento lunch (a Japanese style boxed lunch). In the room next to the gym, several cooking teams were making futomaki-sushi, inari-sushi, and chirasi-sushi. In the lounge, tables were being set up for selling Japanese souvenirs, books, clay dolls, books, etc.

They all looked busy and knew what they were doing. I felt that I was the only person who did not know what to do next. Usually it was quite all right for me to find myself in such a position, just watching leisurely what other people were doing. But there was an atmosphere around the Centre that a big event

was taking place soon and every body was part of this event. I felt uneasy doing nothing and went into the kitchen. I stood at the corner just hoping that somebody would notice me and offer me a job. Sure enough, a woman frying chicken on the stick asked me to help her. One hundred and four boxed lunches were being prepared. Each boxed lunch included two sticks of breaded and fried chicken. So, altogether, two hundred and eight sticks must be fried. I had experience of frying chicken at home but that was just for my family, not like frying two hundred sticks.

With her helpful advice, I could fry chicken on the stick one after another for two hours without a hitch. While watching chicken getting fried in the frying bowl, I leaned how food was prepared for the bazaar. There would be 104 lunch boxes, 50 bowls of udon noodle served hot from the kitchen, 50 rolls of futomaki-sushi, 45 dishes of chirashi-sushi, and 120 pieces of inari-sushi. There was a cooking team for each kind of food. My role was just to fry chicken on the stick but I became a member of the boxed lunch cooking team. In the future I can add cutting mochi into the same size and frying a lot of chicken on the stick to my list of credentials.

Then, I realized that having an EJCA bazaar was in fact an opportunity of extending a list of credentials of EJCA as a whole. I saw some changes in the composition of the members of these cooking teams. Some old EJCA member had retired and new members had joined. In the process of this generational and compositional change of EJCA membership, working together as a cooking team provides us opportunities to pass knowledge and skills of Japanese cooking, particularly cooking for a large number of people, from one generation to another and from one group to another. Each one of us could be a carrier of these shared knowledge and skills. Every time each one of us extends his or her list of credentials, EJCA becomes richer as a whole in its capacity for contributing to its community.

This year, only eight out of fifty volunteers were males. I think that such a valuable experience should be equally shared between males and females. Next year, please join me for cutting mochi and frying chicken sticks.

Membership Committee

For several years, some EJCA committees have been relatively inactive. To re-establish these as functional committees, the Board felt it would be best to start by placing a number of related committees under one umbrella committee. This overall committee will examine issues and decide the most effective way to proceed.

The "Membership Committee" is the umbrella committee that will look at topics affecting various aspects of membership, for instance: communication, status of membership and how to increase membership, scholarships and programs.

Because EJCA serves many different generations and ages, members with a variety of interests and new immigrants (Ijusha) it is important that our activities and programs remain relevant. Appropriate programs and services can draw new members and keep the organization vibrant, just as programs that don't fulfill current needs hamper an organization's ability to retain or attract members.

We are looking for individuals who represent different generations and interests to join the committee. If you are interested in examining the issues that affect our membership, methods of communication/advertising and recommending action plans, please contact Cathy Tennant (tennant@shaw.ca or at 436-6291) by December 15, 2008.

EJCA Seniors News

Yumiko Hoyano

It is hard to believe that we are already in late November. There was the first snow on the ground a few days ago indicating that winter is almost here though we still have nice warm days.

After our meeting and lunch on September 24, David Sulz gave a talk on Japanese tops. It is his hobby to collect Japanese tops and sure enough, he has many. And he demonstrated how to play some of the most interesting tops and there were many, many to look at and to play with. All our seniors became like children, playing with new toys and what a fun afternoon we had! Thank you to David. We enjoyed your talk about why you became interested in Japanese tops, and showing us some of your precious collection.

We went to the River Cree Casino for lunch on October 7 as our October day trip. There were a number of us, including me who had never been to this place. We met at the main entrance and Bob Motokado arranged for us to get some freebees such as lunch, casino money, etc. It is not like Las Vegas casinos but gave enough excitement for some of us who played slot machines and winning daily draws. There were about 20 people in our group, so we qualified to get a commission from the Casino to put into the Seniors Club coffers. This day trip was a

little different, but we enjoyed it.

The Afternoon Activity Planning Committee (APC) met after the last meeting and planned for November. The plan will be implemented on the November 26 and I am looking forward to see how it will work out. Thank you to the planning committee members; Alder Currie, Hiroko Currie, Yoshie Kaneda, Sam Kaneda, Yumiko Hoyano. Masa Yoneda wanted some activities to stimulate our brains so I came up with a Japanese bingo game with which I hope you will acquire a few new Japanese words by playing. This is team play so help your teammates. Then, we will try the new Bocci ball game as a team competition as well. I heard you can play it sitting on a chair so no excuses not to play! We will make 4 teams and the winning team gets prizes! Although I will be away and not be able to see it but if the members enjoy this activity then the planning committee will continue to improve it.

There will be no December Seniors Club meeting. However, there will be the EJCA Christmas Party on December 13 and the New Year Party on January 10, and I am sure, many year-end and holiday activities with your friends and family.

The next Seniors Club meeting will be on Wednesday January 28, 2009. Have a nice, relaxing holiday season.

Update on the Gordon Hirabayashi Library Project

The Edmonton Japanese Community Association (EJCA) has had a small library collection in a dedicated room (The Gordon Hirabayashi Library) for many years, mostly consisting of donated materials and mostly written in Japanese. Lately, the library has become quite unused and disorganized. The EJCA board decided that it needed someone with library expertise to provide ideas and assistance in revitalizing the library to increase its usefulness to members. This summer, David Sulz, a Master of Library and Information Studies [MLIS] student who lived in Japan for five years, was hired on a contract basis.

From July through November 2008, David studied our library, investigated and researched similar cultural/community libraries, gathered feedback from members and prepared a Library Plan for the EJCA.

David made four "Immediate Recommendations" that the Board has approved. They are:

1. Improve access to the library
(e.g. regular hours, communication about the materials available and hours of operation, website links).
2. Form a Library Committee
(decide how to make the library accessible, maintain and increase the library collection and services)
3. Library Committee will draft the Vision, Mission, Goals, and Policies

4. Chose an appropriate catalogue / circulation system.

David has volunteered to be a part of the library committee and Dustin Bjorkquist will be the board member liaison.

We are looking for 3 additional EJCA members to join the Library Committee to help make the library plan a success. If you:

- have a genuine interest in the services and materials that libraries can offer
- are enthusiastic about helping to make our library an accessible destination for our members
- are interested in working with others to implement plans

please contact Cathy Tennant at <tennant@shaw.ca> or Dustin Bjorkquist at <moparius@yahoo.ca>.

The ability to read Japanese is not required but it is preferable that at least one member of the committee is fluent in Japanese.



Calendar of Upcoming Events

December 9, 2008	EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:00 pm
December 13, 2008	EJCA Christmas Party, at the Centre beginning at 4:00 pm
January 10, 2009	EJCA New Year Party, at the Centre beginning at 5:00 pm
January 13, 2009	EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:00 pm
January 28, 2009	Seniors Club meeting, at the Centre beginning at 11:00 am
February 10, 2009	EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:00 pm
February 15, 2009	Annual Karaoke Concert, at the Centre
February 25, 2009	Seniors Club Meeting, at the Centre beginning at 11:00 am

VOLUNTEER AND DONOR APPRECIATION

EJCA's activities have been successfully carried out with the help of many volunteers and a variety of donations. The EJCA Board members think it is very important to recognize volunteers and donors in a consistent manner. So this year, volunteers and donors for each activity will be reported in the Moshi Moshi as an independent article. Toward the end of a term, a volunteer appreciation activity will be held.

If your name is missing from the list, please inform Cathy Tennant so it can be noted in the next Moshi Moshi. Please help us to maintain an accurate list.

HENRY SHIMIZU BOOK SIGNING

Shiho Asano, Gayle Tsuji, Brenda Madsen, Cathy Tennant

EJCA BAZAAR

Planning Committee: Naomi Leroy, Kyoko Watanabe, Kazuko Hirata, Yukiko Asai, Edie Nagata, Sanae Ohki, Cathy Tennant

Aiko Kawawada	Brenda Madsen	Cathy Tennant	Edie Nagata
Eliza Wong	Emiko Kinoshita	Gayle Tsuji	Grace Fujino
Heidi Matsune	Hideko Kucharski	Hitoshi Shigemitsu	Jim Hoyano
John Priegert	Joyce Kiyooka	Kazuko Hirata	Keiko Allport
Keiko Ito	Keiko Oba	Ken Tanaka	Kyoko Waida
Kyoko Watanabe	Liccako Onoda	Liz Machida	Masako Hubbihoca
Michiko Kawashima	Maki Oba	Midori Tanaka	Mineko Sasano
Mizuho Hanaki	Naomi Leroy	Noriko Fujino	Osamu Sasano
Rei Kondo	Ryo Komatsu	Sally Kim	Sanae Ohki
Saori Yoshida	Sayuri Matsuba	Shiho Asano	Takashi Ohki
Tom Hyodo	Toshiko Yamamoto	Yoshie Kaneda	Yuki Asai
Yuko Nakano			

Raffle Donors

Akiko Kohana	East Bound Restaurant	Furusato Restaurant
Japanese Village	Japan Video	Kazuko Hirata
Kita no Taiko	Bistro Kobe Restaurant	Mikado Restaurant
Shiko Kataoka	Shogun Restaurant	Wasabi Restaurant
Yuriko Kitamura		

Other Donors (Sale Table, Baking, In-kind)

Amanda	Aiko Kawawada	Banzai Restaurant	Cathy Tennant
Canakor Foods	Chizuko Kimura	Dan Kinoshita	Diane Nawata
Edie Nagata	Eleanor Halpern	Emiko Kinoshita	Eliza Wong
Flo Ingham	Gayle Tsuji	Grace Fujino	Heidi Matsune
Hiroko Terakura	Joyce Kiyooka	Kay Oda	Naomi Leroy
Natsuko Cyr	Mineko Sasano	Ruby Tsuruda	Sanae Ohki
Tami Tsujikawa	Tiki Miyashita	Toshitsugu Yokota Wray Tsuji	

Personal Sales Participants

Cathy Ito Lynne Fortowsky	David Sulz	Yumiko Hoyano (for the late Hyoko Baxter)
---------------------------	------------	-------------------------------------------

Directory of EJCA & Affiliated Clubs & Organizations

The following is a list of the clubs and organization in our community. If meeting times are given, the location is at the EJCA Centre. See the EJCA website <ejca.org> or the website of the group for more details. Please e-mail <office@ejca.org> for any changes or errors.

Sabaki Go Club

Purpose: To learn and enjoy playing Go for all ages
Meetings: Tuesday evenings from 7:00 pm and Saturday afternoons from 1:30 pm (lounge 3).
Contact: Chuck Elliot at 452-1874, <Chuckbrenda@shaw.ca>
Website: <www.sabaki.org>

The Edmonton Gojukai Karate Club

Tuesdays and Thursdays (except holidays)
Children, 7-12 years of age: 6:00-7:00 PM
Youths, 13-17 years of age: 7:00-8:15 PM
Contact: John Priegert - 436-1825, <priegert@telus.net>

Kendo/Naginata Club

Meetings: 2nd & 4th Fridays at 7:00 pm
website: <http://web.mac.com/eknc/iWeb/EKNC/Welcome.html>

Kita No Taiko

Japanese Drumming Group
Practices: Monday and Wednesday from 7 pm
Contact: 431-0300 or <info@kitanotaiko.ca>
Website: <www.kitanotaiko.ca>

Bonsai Club

Raising and keeping bonsai plants
Meetings: 3rd Wednesday monthly, 7-9 pm
Contact: Les Dowdell - 437-0530

EJCA Art Club

The pleasure of watercolour painting is priceless! It's also a great way to stimulate your creativity and stay in tune with nature's ever changing colours. The Art Club usually meets twice a month from 10:30 am to 2:30 pm on the 1st and 3rd Sunday of each month (please refer to the EJCA web calendar for exact dates).

The sessions begin with instruction and a demo. Lessons are repeated often so you can join the club at anytime! Beginners are welcome, as well those with some experience. The fee of \$5 per class covers room rental and some materials. If interested, please contact Yumiko at 780-437-7730 or e-mail at yumiko@shaw.ca

Karaoke Club

1st & 3rd Friday of each month, 9 pm - ?
Contact: Rick Hirata - 438-2747

Keifukai of Edmonton

Japanese Brush Calligraphy
Contact: Kazuko Hirata - 438-2747

Chigiri-e Art

Torn paper art work creation
Contact: Keiko Frueh - 436-5843

EJCA Seniors Club

Monthly Lunch meeting & activities
4th Wednesday of each month, 11 am to 3 pm
Contact: Yumiko Hoyano - 437-7730

Wakaba Kai

Traditional Japanese Dance
Contact: Keiko Frueh - 436-5843

Metro Edmonton Japanese Community School

Japanese language instruction
Contact: <sakaguchisensei@hotmail.com>
Website: <www.ualberta.ca/~tkin/MEJCS-index.htm>

EJCA Art Club

1st & 3rd Sunday of each month, 10:15 am - 2:00 pm
Contact: Yumiko - 437.7730



TAIKO WORKSHOPS

Kita No Taiko is holding beginner Japanese Drumming workshops for the public.

The Next Workshops will be in **January, 2009.**

Do you know anyone who might appreciate a workshop gift certificate for Christmas or a birthday?

It is \$45 for a 3 hour workshop. The minimum age is 13 years old.

This beginner workshop allows people to experience taiko from a different perspective – through participation! There is plenty of drumming, and we encourage people to have fun with the taiko. Apprenticeship may be considered.

To be added to our mailing list to be notified of exact workshop dates or show updates, or for info or a workshop registration application, call: **431-0300** or email: info@kitanotaiko.ca or go to: www.kitanotaiko.ca.



SHOGUN
Japanese Restaurant

10125-121 Street
Edmonton, Alberta
T5N 3W9

Phone: 780-488-9757

『快適』 『清潔』 をお求めのあなたへ

Enjoy the comfort of the latest hi-tech bidet

Unlike a traditional bidet, you sit on a heated seat while using the multi-functions of the Personal Hygiene System.



For information or purchase, please contact
ASA (Aita Sales Agent)
Phone (780) 922-4313 Fax (780) 922-4593
e-mail: msaita@oanet.com

MACHIDA COMPUTER SYSTEMS

Custom Assembled Computers
 Televisions * Electronics * VCR's
 (Sales and Service)
 David Machida
 (dmachida@telus.net)

90 Garnet Crescent Sherwood Park, AB
 T8A-2S4 Ph/780 467-5377

TONY the TAILOR

ALTERATION SPECIALIST
JUNKO DARASENG

Specializing in LEATHER, FUR & SHEEPSKIN
 All types of mens & ladies clothes, coats & jackets
 Dry Cleaning Available

10172 - 104 Street
 Edmonton, Alberta T5J 1A7

Telephone
426-4654

NIPPON TRAVEL LTD.

Flight Ticket to Japan, Asia, Europe & Americas

Japan Rail Pass / Tours in Japan

Tours in Asia / Europe

All inclusive tour to Caribbean

ニッポントラベル

日本・世界各地への航空券

Rail Pass : 日本/ヨーロッパ/ VIA

世界各地のツアー

アジア ◆ ヨーロッパ ◆ カリブ海 ◆ etc

Office: Energy Square 1flr.
 Jasper Ave & 106 St
 Tel : (780) 429-4545
www.nippontravel.ab.ca



寿司わさび

SUSHI
WASABI

5714 - 111 Street
 Edmonton, AB

Business Hours

Tues-Thurs: 5 PM - 9:30 PM
 Fri: 5 PM - 10 PM
 Sat: 5 PM - 10 PM
 Sundays & Holidays: 5 PM - 9 PM
 CLOSED Mondays

Phone: 433-0533
Fax: 413-4138

EJCA クリスマス・パーティー

12月13日(土曜日)

恒例のクリスマス・パーティーを開きます。
お友達もお誘いの上お出かけください。

開場： 午後4時、プログラム：午後4時から8時
場所： EJCAセンター、6750-88 Street



プログラム：

4:00 - 5:00 pm 来場と挨拶, 交歓の時間：子供のプログラムはラウンジで。
5:00 - 5:30 pm サンタが来ます (ホール)
6:00 - 7:00 pm クリスマス・デナー (ターキー、ハム、トリミング、デザートなど)
7:00 - 8:00 pm エンターテインメント、社交の時間

大人 (16才以上) 会員 \$12; 非会員 \$17; 子供 (5-15 才) \$5 : (会員の家族はメンバーと同額)
子供 (4 才以下) とシニア (70才以上) : 無料

サンタ からのプレゼントは15才以下の子供たちだけです。

12月8日までにセンターへお電話(780 466-8166)又はメール
office@ejca.org)でお知らせください。

子供の人数、年齢 (性別)、名前を早めに知らせてください。
参加人数は先着順に120名までです。早めに登録してください。



EJCA 新年会

1月10日(日曜日)

EJCAは新年を会員の皆様と一緒に祝う「新年会」を下記のように計画しています。
ご馳走は持ち寄りです。皆さん、腕によりをかけて新年に相応しい美味しいものを作ってください。

お正月の雰囲気醸し出すために着物を着てくる人が大勢いると楽しいですね。

プログラム： 5時-5時半 デナーの準備。
5時半-7時 デナー：持ち寄り料理、酒、ワイン、雑煮、ご飯は用意します。
7時-8時半 ?????



EJCA会長の言葉

キャシー・テナント

2008 - 2009 年度の役員一同よりご挨拶いたします。大木早苗、ジム・ホヤノ、ブレンダ・マディソン、浅野志保、スコット・サットン、平田能彰、ステファニー・ボザー、ダスティン・ピヨルキスト、と私が一緒に役員として活動いたします。

戦時補償成立20周年会議が9月19日から21日まで、バンクーバーで行われました。会議の様子は次の「もしもし」で報告いたします。その1週間後9月27日にEJCAの年次総会と戦時補償成立20周年祝賀会が行われました。戦時補償に関して意義深い講演や討議がなされ、成功裏におわりました。報告がこの号に載っております、ご覧ください。

10月15日にはEJCAセンターにヘンリー・シミズ氏を迎えて、新著「戦時強制疎開のイメージ」という絵と文で綴った疎開の思い出の本のサイン会を催しました。会員や非会員が大勢参加して、ピクトリアへ引っ越したヘンリーとジョンに会うだけでなく、知人と交流を交わすすばらしい機会になりました。本はまだ一般書店には出ていませんが、ヘンリーのサイン入りの本が11月末にはEJCAに届くことになっています。

11月15日にはEJCA秋のバザーが大盛況に行われました。ボランティアの方の時間や賞品や売物やお菓子など、たくさんのご寄付をいただきました。報告がこの号に載っております、ご覧ください。

特別役員会報告

毎年新役員が選出されると、丸1日の特別役員会を開き前年度の活動成果の検討、新年度の計画、懸案事項の討論をしています。今年も11月2日にこの会が開かれました。

ここ数年間「役員選出の難しさ」と「役員の仕事の軽減」が問題となっています。これはEJCAだけではなく非営利団体はどこでも似たような問題をかかえています。今年は単にその原因を特定するだけに終わらず、EJCAが将来に向けて成長していくためにどう変わっていったらよいのかを探りました。

まず近年の傾向として、EJCAの会員数が増加し、プログラムやサービスが増え、ほかの団体との提携が盛んになり、エドモントン社会の中でもEJCAの存在が重要になってきていることが指摘されました。そのような会の役員は仕事を通して新しいスキルを身につけ、会の内外にもネットワークを広げることができ、また個人としても成長できる機会であると考えられます。

それにもかかわらず役員になり手がいない原因は、すでに生活が忙しくて時間がない、責任を全うするための経験や力がないと思っている、などがあげられました。さらに、役員になることがどうしてそんなに時間をとられることだと思われるのか、どうして責任が重いと思われるのかを考えてみました。よく、「仕事を退職しなくては役員になれない」という言葉を聴きますが、それは、私たちがいろいろな経験を持ついろいろな世代

の役員を必要としていることと相反します。

現状

20年前、EJCA役員会は年に3回行事をしていました。ピクニック、クリスマス、それとヘリテージ祭りへの参加です。現在は毎月何かの行事があり、役員会は会員の協力を得て計画、実行しています。非常に活発な会に成長しています。

プログラムが増えて内容も発展していくと、より効果的で能率のよい運営が必要になり、そのために役員会がすべての行事を計画実行するのではなく、役員会でなくてはできない重要事項に集中して活動を行わなければなりません。役員以外の会員やグループがリーダーシップをとってEJCAの行事をしていくことが必要になってきます。

実際に役員以外の会員やグループがEJCAの行事に積極的に参加し始めています。例えば、どんぐりの会はひな祭りを手伝っています、リロイ尚美さんはバザーの食べ物のリーダー、渡辺京子さんはお餅のリーダーです、近藤玲さんはクリスマスの子供のプログラムとプレゼントのリーダーです。このようなEJCAのリーダーを育てるために役員会はトレーニングをし、手伝いをし、力になっていかなければなりません。

今年、役員会は次の行事の計画と運営に直接責任を持ちます。

- 年次総会 (2009年9月)
- 秋のバザー (2008年11月)
- クリスマス パーティ (2008年12月)
- 新年会 (2009年1月)

そのほかの楽しい行事もちろん行われますが、それは役員会とクラブやグループ、会員がそれぞれの得意とする力を出し、新しいアイデアを加え、これは“私”または“私たちのクラブ”が責任を持ってやるの行事だというようにしたいのです。そうしたら、みんなの大好きな行事が新鮮でもっと楽しくなると思いませんか？

うれしいことにすでに申し出があります。剣道なぎなたクラブは「すき焼きの夕べ」、からおけくらぶは「映画会」を主催します。それぞれの計画には役員が少なくても一人参加して、必要なお手伝いをし役員会との連絡をとります。今年度の行事はつぎのように計画しています。皆様のお申し出をお待ちしています。

- ひな祭り (午後) とすき焼きの夕べ (夕方)
(2009年3月) すき焼きは 剣道なぎなたクラブ
- 映画会 (2009年4月) - からおけくらぶ
- ピクニック・運動会 (2009年6月)
- クリスマスパーティ (2009年12月)

このほかに 2月15日からおけクラブのコンサートがあります。

コミティ

EJCAには、戦時補償の20周年記念会のような1回だけ行われる行事のためのコミティと、常時活動しているコミティがあり

ます。コミティは役員会のために提案を作ったり、役員会が決めたことを実行したりします。

3つの常時活動しているコミティ:

1. 庭園コミティは会館の前の庭園の計画をします。
メンバー: ジョン・ブリガート、キャロル・エダー、レス・ダウデル、ユミコ・ホヤノ
2. 図書コミティは図書の活動を計画します。
メンバー: ダスティン・ビヨルキスト、デイビッド・シュルツ、欠員3-4名
3. 会員コミティは会員とのコミュニケーション (Website、もしもし、パンフレット)、奨学金、会員の入会、広告などに関する事柄を統括します。また、そのために必要なサブコミティを決めます。

メンバー: ステファニー・ボザー、キャシィ・テナント、リック・ヒラタ、リーガン・ケイン、欠員2名

役員会はこれを機会に、E J C Aが安定し活動的な会であり続けること、役員会が重要な事項に関して責任を担える体制を作ること、新しく役員になりたいと思う人がふえること、のために必要な改革を行っていきたくと思っています。ご一緒に協力しあって、私たちの会の活動やプログラム、サービスを維持しより楽しいものしてまいりましょう。

どうぞお考えや提案などをどの役員にでもお伝えください。

ゴードン・ヒラバヤシ図書室

E J C Aには小規模な図書室があり、蔵書は主に寄付された日本語の本です。近年図書はあまり利用されず整理も行き届いていないのが現状でした。役員会では、図書の経験のある人に調査を依頼して、図書が会員のために役立つように提案などをしてもらうことに決めました。この調査のためにアルバータ大学の図書館学の修士の勉強をしていて日本にも5年住んだことのあるデイビッド・シュルツさんに調査をお願いしました。

7月から10月まで、デイビッドは私たちの図書の現状を調査し、同じような規模や特徴を持つほかの図書館を調べ、会員からの意見も聞いて、E J C Aの図書の試案を提出しました。役員会では試案を検討して早急にできる事項を先行に移すことに決めました。その事項は

1. 図書室利用の便宜を図ること (図書室の使える時間、本の種類、Websiteとのリンクなど)
2. 図書コミティを発足させること (図書利用の便宜を図る、蔵書の種類を決め充実させる)
3. 図書コミティが図書の目標や規約を決める。
4. カタログや貸し借りの管理システムを決める。

デイビッドは図書コミティのメンバーになりたいと申し出ています。役員会からはダスティン・ビヨルキストがメンバーになります。

あと3名のメンバーをE J C Aの会員から募集しています。もし次のような条件がそろいましたら、ぜひ参加していただいで一緒に図書の計画を進めたいと思います。

- 図書室が提供できるサービスや蔵書に興味がある
- 会員が図書を有効に利用できるように協力したい
- 計画を実行していくために他のメンバーと仕事がしたい

キャシィ・テナント (tenant@shaw.ca) かダスティン・ビヨルキスト (moparius@yahoo.ca) へお伝えください。

メンバーになるために日本語が読めることは必要ではありませんが、メンバーの一人は日本語ができることが望ましいと思います。

ボランティアと寄贈者の紹介

EJCAの活動は大勢のボランティアの方々といろいろな形の寄付によって支えられています。役員会では、ボランティアと寄贈者の皆様をきちんと把握し、お礼の心をお伝えすることはとても大切なことだと思っています。今年は「もしもし」に特別な欄を設けて毎号行事ごとにお世話になった皆様のお名前を紹介し、年度末にはお礼の会をすることを決めました。紙面の都合でお名前は英語の方に載せます。また、きちんとお名前を記録するようにいたしますが、記載漏れや間違いなどありましたら、ぜひお知らせください。次号で訂正、追加いたします。

日本語のレッスン (初級)

E J C Aでは1月から始まる初級日本語のレッスンに10名の会員を募集しています。このプログラムは北アルバータJ E T同窓会 (NAJETTA)と協賛で行われます。NAJETTAの会員は日本で英語を教えてカナダに戻ってからも、日本語を勉強したい希望があります。NAJETTAでは総領事館からの基金援助を得て独自のレッスンを試みることにになりました。E J C Aの会員の中にも日本語を勉強したい希望がありました。E J C Aはレッスンの計画、先生の確保、教室の提供などの協力をし、両方の会から10名ずつの生徒で初級のクラスを始めます。10週間の試みのあと、どのように続けるかを検討し、将来は中級のクラスも作っていきたくと思っています。受講の資格や選考方法などは英語の案内をご覧ください。

シニア・グループからのニュース

ユミコ・ホヤノ

信じがたいことですがもう11月ですよ。地面がうっすらと白くなりましたので冬の到来と言うことでしょう。でもまだ暖かい日が続いています。

9月24日のミーティングではミーティングとランチの後、ゲスト・スピーカーとしてディビッド・サルツさんが「日本の駒」についての話をしました。日本の駒を集めることは彼の趣味ですが、本当に珍しい駒を沢山持っています。そしてこれらの駒の回し方を見せてくれました。シニア達は子供になって駒で遊び、なんと楽しい午後を過ごしたことでしょう！ディビッド・サルツさん、ありがとうございました。あなたがなぜ日本の駒に興味を持つようになったのかと言うお話も面白かったですし、貴重なコレクションを見せていただき、ありがとうございました。

10月の日帰り旅行として会はリバー・クリー・カジノへ行きました。私も含めてそこへ行った事のない人が大勢いました。カジノの正面入り口で集まり、ボブ・モトカドさんが手配してくれて、ランチも含めていろいろなタダの物をいただきました。ラスベガスのカジノと言う訳にはいかないけれど、スロット・マシンをしたり、福引きに当たったりと十分に楽しみました。20名弱の参加者があったので特別グループ割引のようなものさえもらいました。今回の日帰り旅行はすこし変わっていましたがでも楽しかったです。

「午後活動計画委員会(APC)」は先月のミーティング後会って11月のための計画を立てました。この計画は11月26日の会合の時

に実施しますがどのように行くか楽しみです。計画委員会の皆様：アルダー・カーリー、ヒロコ・カーリー、ヨシエ・カネダ、サム・カネダ、ユミコ・ホヤノ、ありがとうございました。マサ・ヨネダは脳を活性化するようなゲームを考えてほしいと言っていましたので、日本語を勉強できるビンゴを作りました。これをする一言でも二言でも新しい日本語を覚えられたら幸いです。これはチームでするのでチーム・メイトと助け合ってください。またバッチ・ボールと言うゲームもチームです。椅子に座っていても出来るゲームと聞きましたので全員参加できるかと思えます。チームを四つ作り、勝ったチームには賞がありますよ。残念ながら私は11月のミーティングには欠席なのですがもしこの活動計画を会員の皆さんが楽しむ事ができたら計画委員会は続けて改善して行きます。

12月にはミーティングはありませんがEJCAクリスマスや新年会、またそれぞれの家族と過ごすことで年末、年始は沢山することがあるでしょうね。では1月28日からまた会を再開しましょう。どうぞ良いお年をお迎えください。



メンバーシップ委員会

EJCAの委員会の中にはここ数年、ほとんど活動をしていない委員会があります。役員会では、そのような委員会を活性化するためにいくつかの委員会を傘下において統括して世話をするあたらしい委員会を作ることになりました。

不活動委員会の一つであるメンバーシップ委員会は会員に関する活動、例えばコミュニケーション、入退会の管理、会員増加のための活動、奨学制度、プログラムなどを統括して管理します。

EJCAには多様な世代や年代の会員、多種にわたる興味を持つ会員、移住者などがいるので、常に適切なプログラムを提供し続けることが大切です。適切なプログラムがあれば新会員も増えますし、活気に満ちた会として存続できます。

そのためにメンバーシップ委員会の委員として、いろいろな世代でいろいろな興味を持った方々を探しています。もし、会員に関すること、コミュニケーション、などを一緒に考えていくことに興味がおありでしたら、12月15日までにキャシィ・テナントまでお伝えください。(tennant@shaw.ca or at 436-6291)

EJCA秋のバザー

大木 崇

11月15日 午前11時半から午後2時まで、EJCA秋のバザーが日系文化会館で開かれました。わたしは始めてバザーの用意を手伝いました。とても楽しかったので私の経験を皆様にお伝えします。来年はバザーの用意に参加することをお勧めします。

用意を手伝ったといっても簡単なことしかしませんでした。まずは餅つきの手伝いです。餅つきといっても、臼と杵で餅をつくわけではありません。電気餅つき機を使います。11月3日と4日の二日で4人で4個の餅つき機を使い、40キロのもち米から700個の切り餅を作りました。私の役目は出来立ての餅をトレイに入れて延ばし、冷凍庫で冷やしてから、切り餅に切る作業です。私は3日だけ手伝い、約350個の切り餅を切りました。この作業で大切なことは切り餅の大きさを同じにすることです。会館の台所の調理台は高めなので、調理台の高さに合った私が、この餅作りで最も重要な「同じ大きさに餅を切る」という作業に選出されたと聞きました。

次の仕事はバザー当日の15日の朝9時に会館に行って、体育館に食べ物の販売用のテーブルと、お客さんが食事をするテーブル、椅子を配置することです。会館のマネジャーのジョンと一緒に作業をして30分で終了してしまいました。これで私が頼まれた仕事は終わりです。あっけなく終わってしまったので、他に手伝えることはないかと他の作業を見て回りました。体育館では幕の内弁当、太巻き、ちらし寿司、いなり寿司作りの真っ最中です。大勢の人が楽しそうに手際よくどんどんと作業を進めています。テーブルの上には100個の幕の内弁当の容器が並び、次々の幕の内弁当の部品が入れられていきます。私の出番はなさそうです。体育館の奥の部屋では、太巻き、ちらし寿司、いなり寿司が次々と完成していきます。しばらく手際よさに見とれていましたが、私の入れるところはここにもありませんでした。仕方なく、作業の邪魔をしていろいろと話を聞くことにしました。

バザーの準備は10月の半ばから始まりました。バザー委員会を創設し、最初の会合でバザーの概要とそれぞれの分野の責任者を決めました。責任者がそれぞれの分野で手伝ってくれる人を探し用意を始めます。バザー全体の調整は11月7日の第2回会合でしました。バザーには次のような分野があります。バザーで即売する品物の値段の決定、食べ物の献立、材料、調理（幕の内弁当の作成、鶏うどん、太巻き、ちらし寿司、いなり寿司）、ベークセールの用意、ラッフル（景品集め、切符の製作、規則の説明書、切符販売のテーブル）、日本の贈り物、陶芸品、本、その他の販売の用意、バザーのポスター、会場の用意、お茶とコーヒーの用意、当日のうどんの調理、テーブルにうどんを運ぶ人、おつりの準備、餅つき実演の用意、開場のサウンドシステム、など 全部で約50人のボランティアが必要でした。一人二役、三役を受け持った人もいるので、延べ100人以上の仕事がありました。

体育館にも会議室にも私のやれることがないので、台所を覗いてみました。幕の内弁当の中身の一つのトリの串揚げを二つの

鍋で揚げているので、ここで人手が足りないということです。揚げ物の経験があるので、ここを手伝うことにしました。全部で200本の串揚げ必要だそうで、私は一つの鍋を受け持ち、1時間半で100本ぐらいは揚げたでしょうか。バザーの開場時間11時半の15分前に全部揚げ終わりました。EJCAのいろいろな行事を手伝いましたが台所で料理をしたのは初めてです。わたしは揚げ鍋の前に立って、言われたままに串揚げをしていましたが、他の人はいろいろな仕事を次々とこなしています。Too many chefs in the kitchen といいますが、ここではあてはまらないようで、皆さんそれぞれに何をやるかよく知っています。どのような準備をして、これらの手筈を整えたのか知りませんが、チームで効率よくいろいろなものを料理して作り出していくのはとても楽しそうです。

EJCAの会員は会館を使うグループが会員になってから、人数が増え会員の幅も広がりました。しかし、まだ小さな団体のなのでEJCAが行事を企画・遂行していくためには会員の協力が欠かせません。また、会員の世代交代も始まっていますから、いままで積極的に手伝ってくれた会員の持っている知識、技術を次の世代に伝えていく必要があります。このような知識、技術の伝達にはこのバザーの用意のように、チームとする仕事に参加するのがとても有効であるという印象を受けました。私はこのたびの経験で、私の資格認定表に、「切り餅の正確な切り分け」、「会場の準備」、「トリの串揚げ」を付け足すことが出来ました。もっと多くの会員がもっと多くの資格を資格認定表に書き加えるようになることが、EJCA全体がもっとリッチになることだとおもいます。

さてバザー開場まであと15分。体育館の奥の部屋でボランティアのための昼食（サンドイッチ）が用意してあります。急いでサンドイッチを食べてそれぞれの持ち場に帰ります。いよいよ開場。わたしは体育館にいましたが、どっと人が入ってきて、食べ物売り場に前にすぐに行列が出来ました。わたしも食べ物売り場のレジを手伝いましたが、家族の昼食とお土産の両方を買う人が多く、用意した食べ物がどんどんと売れてしまいます。12時までには売れきれてしまいました。体育館だけでは食事をするひとのテーブルと椅子が足りず、急遽、体育館の奥の部屋で食事を出来るようにしました。

用意した食べ物は幕の内弁当 104個、太巻き50本、ちらし寿司 45皿、いなり寿司 120個です。この他に食堂ではきつねうどん五十杯、お土産に切り餅10個入りを70袋も準備してあります。ベークセールのテーブルはケーキ、シナモンロールなどでいっぱいです。これらはすべて12時過ぎには売り切れてしまいました。食べ物は幕の内弁当、ちらし寿司、いなり寿司、鶏うどん 200人ぐらいの昼食をまかなえる予定でした。開場と同時に体育館も会議室もお客さんと満員になってしまったので、お客さんだけで300人を越える人がバザーに来たとおもいます。他にバザーを手伝うボランティアが50人近くはいたでしょう。あとから来た人は食べ物を買えなかったひともおもいます。来年はバザーにこの位の人数が来るとすると、どのような食べ物をどのように充分用意する

か、食事をする場所をどのように確保するか、という課題への挑戦が待っています。なお、バザーの売り上げは約4,800ドル、純益は3,000ドル余りだそうです。

私はバザーで久しぶりの知人に大勢会いました。また会員に連れられて来た人や、会員以外の人で広告を見て来た人なども多く、バザーは日本食や日本の贈り物、本の販売を通じて日系文化の社会への伝達という意味も持っています。バザーはEJCAの資金源の一つですが、それにもまして、久しぶりに知人に会う

機会、皆で協力してバザーの準備を楽しむ機会、日系人社会の知識と技術をチーム活動を通じて伝達、学習する機会だとも思いました。餅つきの実演、ラッフルのくじ引きなどで忙しくしているうちに午後2時、バザーの終わりの時間になってしまいました。料理しただけで自分では食べる機会がなかったトリの串揚げを家で料理して食べるという期待を胸に家路についた充実した一日でした。

英語版のところにCathy Tennantの報告がありますので、わたしの報告と合わせてお読みください。

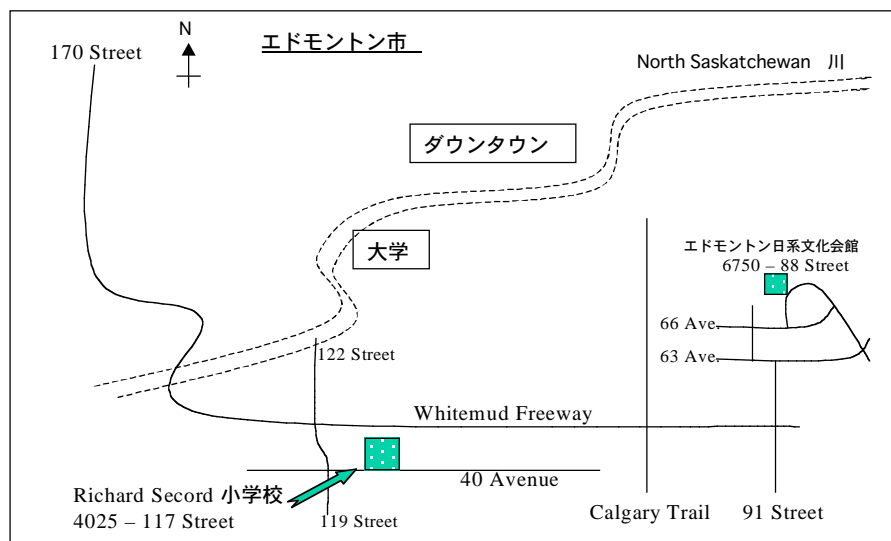
学芸会のお知らせ

エドモントン補習授業校では今年も恒例の学芸会を催します。是非、ご来校いただいて、日頃の子供たちの学習の成果をご覧くださいませよう、ご案内いたします。会の後には、茶話会を予定しております。

日時：2008年11月29日（土）午後1時15分開場 1時30分開演
場所：リチャード セコード小学校講堂 4025 117 Street, Edmonton

どうぞ、ご家族の皆様や、お知り合いの方もお誘い合わせてお出かけください。会場が学校ですの上履きをご用意ください。校舎の東側が通用門です。

後援会会長 渡辺 京子
校長 坂口 宗
(sakaguchisensei@hotmail.com)



リドレス20周年記念式典に参加して

ヒル 厚子

2008年9月27日、リドレス・日系戦時補償成立20周年の記念式典に参加させていただいた。実のところ私は若い? (無知な?) 新移住者で、戦時中に強制移動・収容された日系人のことについては、18年ほど前にジョイ・コガワさんの小説を読むまでは全く知らなかった。以来興味があり、去年の夏にはニューデンバーの日系人収容記念館を訪ねたりもしたが、リドレスの経過やそれがもたらした結果についてはほとんど知らなかった。今回の式典では実際に強制移動を体験された方々やそのご子孫、リドレス成立のためにご尽力なされた方々の生の声を聞き、いろいろ考え勉強する機会を与えていただけたと思う。拙筆ながら私の目を通した式典の様子を一筆させていただきますと思う。

★★★★★

「北の太鼓」は今やエドモントンの名物のひとつ。腹の底まで響き渡るみごとな太鼓演奏で式典は開幕した。

最初のスピーカーはアート・ミキ (Arthur Kazumi Miki) 氏。若すぎてもこの人物をご存知ない方々のために老婆心ながら要略を一筆したい。

1936年 バンクーバー近郊に生まれる。真珠湾攻撃に伴い、家族の経営する果樹園を迫られ、マニトバ州セント・アガサに強制移動。家族は砂糖大根農家での過酷な労働や、一部屋きりの掘っ立て小屋での苦しい生活を余儀なくされる。戦後もマニトバ州にとどまり、マニトバ大学で教育学を学ぶ。その後校長職を含め29年間教鞭を執る。1999年にウィニペグ大学から名誉博士号を授与。現在はウィニペグ在住。

教育者である傍らミキ氏は社会運動家でもある。1984年から1992年までNAJC (National Association of Japanese Canadians) の会長を務める。その間に、戦時中強制移動・収容などによって不当な扱いを受けてきた日系人の戦時補償問題に取り組み、1988年9月22日、当時のマルローニー政権の下でリドレス調印を達成した。1991年、カナダの民間人に与えられる最高勲章「オーダーオブカナダ」を受勲。その後も日系人のみならず、カナダの先住民や中国人など人権問題の解決に協力し続けている。

リドレス成立から飛ぶように過ぎた20年を振り返り、ミキ氏は、カナダ政府からの正式な認識と謝罪、コミュニティへの資金援助、個人への補償金を獲得できたことは、まさに『夢の実現』であったと回想した。それは単に個人が補償金を受け取り、いくらかの損害を取り戻せたという狭い意味だけではない。なによりも将来の人権尊厳への道を切り開いたこと。それは日本人に限らず、不当に扱われる人々ひとりひとりに希望を与え、どんな理由であれ人権を尊重しないやり方はまちがっていることを世に認めさせたという点で絶大な意味のあることだった。

また日本人が日本人であることの誇りを取り戻せたこと。日本人であることが「恥」ではない。自分たちは結局、善良なカナダ市民であったのだと公に認められたことは、この時代の辛酸をなめた人々にとって、大きな慰めとなった。そしてそれは日系人としての遺産を再建していくエネルギーの礎となった。

コミュニティ援助資金のおかげで日系文化会館などの建物がカナダ各地に建てられ、その中で共同体が再建されていった。さまざまなプログラムが生まれ、日本文化や芸術を伝承し、磨く機会も与えられるようになった。ここから多くの芸術家が排出した。日本文化に興味を持つ人々の輪が日系人を超えて広がるなど数え切れないほどの『良いもの』が築かれてきたのである。

しかし今はまた未来への第一歩を踏み出す時ではないか。過去には投票権の獲得、リドレスといった目標があった。それらが実現した今、我々は日系人・日本人として何を伝承し、何を目標にし、何を築き上げていくのか。ミキ氏はそんな問いかけを投げかけながらスピーチをしめくくられた。

次は、戦時中に強制移動・収容された方々の体験談。アキ・ナワタ氏、フローレンス・イングハムさん、ボブ・モトカド氏は子供心に覚えている強制移動先の体験や思い出を語られた。砂糖大根農場での辛い労働。『子供たちに教育だけは受けさせる権利がある』と強く戦われたご両親の様子。受けた差別や屈辱。小さな小屋での何世帯も共同生活。まだ生々しく覚えている薬のベッドの感触。一番苦勞した両親の世代が、リドレス成立時にはすでに亡くなっていたことに対する

口惜しさ、などを感慨深く聞かせていただいた。両親が日本へ帰還することを選択されたジョージ・ツルダ氏は15歳の時、船に乗って横浜港に入港。3年間の日本での体験がポツリポツリと言葉になった。その時代を歩いてきた人々の言葉や、その頃子供だった人々が高齢に達しておられる姿には、乗り越えてきた人生の重さがずっしりと感じられた。

次の世代であるダン・キノシタ氏やグレッグ・シミズ氏は自らを「苦勞を知らずして恩恵をこうむった世代」と称する。リドレス成立のおかげで本物の太鼓が購入でき、センターが建った。太鼓を通して日系人共同体にかかわる中で、日本人とカナダ人の架け橋としての自分たちのアイデンティティーを見出すこともできた。共同体が再建されていくことを自らの目で確かめ、その中で成長できたことを感謝しながら、確かな『遺産の伝授』が成し遂げられてきたことを証言した。

もう一人のゲストスピーカーはアルバータ大学教授バハ・アブ・ラバン氏。ラバン氏は、パレスチナ難民としての自らの体験談やゴードン・ヒラバヤシ教授との出会いを織り交ぜ、リドレスがコミュニティを一致団結させたことのすばらしさ。人権が迫害された時に沈黙せずに戦うことの大切さ。一旦取り戻された人権も継続への努力が必要なこと。リドレスの意識がコミュニティの枠を超えて広がっていくことの重要性などを強調した。

その後グループに分かれて、今後エドモントン日系コミュニティは、この「遺産」をどう引き継いでいくのか、についての話し合いがなされた。各テーブルで活発な意見が交換されていたので、今後の発展が楽しみである。

次にリドレスに貢献されたEJCA会員への記念品贈呈。ジョージ・ツルダ氏、ゴードン・ヒラバヤシ氏にアート・ミキ氏から記念品が手渡された。出席できなかったヘンリ・シミズ氏に代わって息子さんのグレッグ・シミズ氏が記念品を受領。ヘンリ・シミズ氏からのメッセージが読まれた。

ごちそういっばいの夕食と日本舞踊。そして再び腹まで響く太鼓の演奏で式典はしめくくられた。

★★★★★

ただ単に過去を振り返り、体験者の生の声を聞くことに留まらず、「では私たち日本人、日系人は、このエドモントンという共同体で、これからどう我々の遺産を継承していくのか」という意識を結集させることができたのは、とても意義深い式典であったと思う。ミキ氏の言われたように『未来への新しい一歩に向かって歩み始めること。』ラバン氏が言われたように『コミュニティの枠を超えて広がっていくこと』。……

これを機に、EJCAに集まる人々ひとりひとりが、この遺産をしっかりと受け取り、皆が力と心を合わせて、未来への一歩を着実に築いていくことを願ってやまない。

完



20th Anniversary of Redress Settlement Celebration - 2008 September 27

Report Prepared by Daiyo Sawada

The EJCA Cultural Centre hosted the 20th Anniversary Celebration of the historic Redress Settlement achieved by the NAJC on behalf of Japanese Canadians in 1988. While the settlement itself was ground-breaking in many ways, not only for Canadians of Japanese origin but for Canadians of all origins, including First Nations people, the significance of the settlement for the EJCA had never been seriously discussed. After weeks of deliberation, the Planning Committee agreed that the Anniversary should not only be a celebration but also serve as an occasion to seriously examine what role, if any, the settlement could play in the future of the EJCA. After all, many members of the EJCA have indicated that it is better to take the settlement as having settled past wrongs rather than extending the issues on and on; on the other hand, many EJCA members have also indicated that the principles of social justice and human dignity that underscored the settlement are still problematic in Canada and the larger world. The planning committee hoped that the celebration could serve to generate community-based data that would help guide the EJCA Board in planning for the future. The day's events were planned with this intent in mind.

The Celebration Program (2:30 - 7:30 PM)

- Social Time
- EJCA Annual General Meeting
- Taiko Performance
- Part 1: Redress - What was it? Looking Back on the Settlement.
(Guest Speaker - Art Miki)
- Legacy of the Redress Settlement - Individual speakers
(Bob Motokado, Florence Ingham, George Tsuruda, Aki Nawata, Greg Shimizu, Dan Kinoshita)
- Part 2: The Significance of Redress for the larger Canadian Community
(Guest Speaker - Baha Abu Laban)
- Looking to the Future - Small Group Discussions
- Dinner followed by entertainment
(Wakaba-kai, Kita no Taiko)
- Special Presentations to key Redress participants (George Tsuruda, Gordon Hirabayashi, Henry Shimizu)

Summary of the Small Group Discussions

The thought-provoking messages delivered by Art Miki and Baha Abu-Laban and the personal remembrances of the EJCA speaker participants, acted as springboards for the discussions that followed. The intent of the small group discussions was to provide feedback for the EJCA Board to determine what kind of role the Redress Settlement might play in their future planning. At this point in time (November 21) the Planning Committee has not had a chance to discuss the reports compiled by the group facilitators. The summary below is intended to provide only a rough glance at what was raised during the group discussions. Each group was presented with several questions to guide their discussion. Three of those questions received most of the deliberations.

Question 1: Is it important to share the history and experience of the Redress Settlement?

- Most shared their personal connection and history with the redress movement or internment from various experiential perspectives (reading about it, teaching in Japan, Japanese spouse, interest in karate, not Japanese but learned a lot today, native Edmontonian with no connection to Japan).
- Others shared a more direct connection to internment and the redress movement (born in an internment camp, loss of property, lack of compensation for lost property, loss of land in Japan, imprisonment 1942-1946 for not going where he was supposed to go).
- Regardless of experience, all agreed that it is important to share the history and experience ... "lest we forget".
- Some suggested that the redress experience should be part of history and included as part of social studies and/or history classes in school.
- Others suggested that a too narrow focus on the Japanese community in Canada, perhaps spurred by feelings of pride in Japanese heritage, food, grandparents, etc., should be tempered by noting that Japanese Canadians are highly intermarried into the broader Canadian population. This results in issues of cultural identity within a dominantly multicultural mosaic.
- Some suggested that the significance of being a "full" Japanese Canadian or a "partial" Japanese Canadian in multicultural Canada is neither easy to comprehend nor simple to live.
- Some participants were surprised to learn about the war-time experience, and suggested that it is good to learn of the achievement of Japanese Canadians in regards to redress, to be proud of it and the feeling that this experience should be passed to future generations.

Question 2: Should we advocate for human rights and/or social justice?

Groups that covered this question indicated that it is important for EJCA/members to be involved in promoting multiculturalism and to support human rights advocacy. Several suggestions were put forth.

Education

- There is a role for the EJCA in presenting the history of redress; NAJC should prepare materials.
- Maintain cultural links of wardrobe, practices, recipes.
- Share personal stories similar to today; save and perhaps document histories, experiences and issues of 1st generation and their families; develop family trees.
- Display books on Japanese Canadian history and educational panels at the Centre.
- Pressure educational institutions to promote multiculturalism, heritage studies.
- Send materials to schools/university - may influence course content at the U of A.
- Need to promote protection of rights more with young people--put narratives on the internet for younger members; use animation.

- Can EJCA promote the importance of voting?

Media Exposure

- Media exposure of events sponsored by EJCA related to redress should be a priority.
- Raise awareness of EJCA (UTube, animation).

Events

- Celebrate milestone anniversaries at the Government level (e.g. City Hall, Legislature).
- One day/year or one day/month create a time for ordinary people to focus on human rights issues.

Affiliations and Support of Human Right Advocacy Groups

- Become member/join lobby groups (e.g. Canadian Civil Liberties, NAAR) which currently exist.
- Continue to support through free rent (e.g. John Humphrey's Centre).
- Support through donations of money, other resources or letter-writing.
- Use NAJC resources.

Question 3: What should the EJCA strive to achieve over the next 10 years?

- Maintain/enhance physical facility and develop a long range plan.
- Expand the library.
- Increase membership every year.
- Examine needs/interest of various generations .
- Find different ways to advertise activities, programs, events.
- Drop in centre - inclusive, easy access.
- More activities for youth (e.g. anime, fashion), and 20 to 30 age group (people in 30's, 40', 50's are too busy with careers, families to be involved-could explain age gaps).
- Restart the youth group.
- Cliques (e.g. people always sitting together) - is this a problem?
- Some events relevant to Ijusha; perhaps involve in the planning of events to fulfill their needs. Additional brainstorming may be needed.
- Actively seek events, activities and programs to support/subsidize through funding and other resources (currently many of the seniors' activities are subsidized).

- Bring children to activities and keep them involved as they get older.
- Offer different levels of Japanese language to children and adults-important to maintain language

General Comments and Observations of Facilitators

- There was high level of participation in the discussions.
- o A fairly large number of ijusha attended the event, some without any knowledge of what Redress was all about but felt it was a good learning experience.
- We need to increase visibility of educational resource materials, keeping in mind how different generations access information (e.g. hard copy, on-line, Utube etc.).
- Much interest was expressed in hearing more stories, preserving history, learning more.
- Gaps exist between members who have a pre-war history in Canada and those who immigrated after the “no Japanese immigrant” era (late 1930's to late 1960's).
- Questioning whether younger generations not involved in redress deserve the benefits without contributing to the community.
- Multiculturalism and human rights are not the same thing but EJCA seems to be promoting both. Do we need to develop a special role or special status for human rights within the broad spectrum of multiculturalism?
- Some individuals felt that the time was too short, indicating that people want to learn more and discuss more.

Closing Remarks

Overall, the 20th Anniversary Celebration of the Redress Settlement provoked keen participation from most attendees. Not only was the event well received, many also commented on the appropriateness of the program. Many appreciated the opportunity to learn and to provide input. The Planning Committee wishes to thank the guest speakers for providing stimulating input, group participants for making so many suggestions, and everyone else who helped out on September 27th. The challenge to live the Spirit of Redress has only begun!

Anyone interested in continuing the conversation should feel free to contact any member of the Planning Committee: Cathy Tennant (chair), Ken Tanaka, Yumiko Hoyano, Aki Nawata, Sanae Ohki, Jim Hoyano, Takashi Ohki, Daiyo Sawada.

